

ОПУБЛИКОВАНО:  
RTL, 2008, 51, 713 - перевод – Мария Силина.

## **О форме свидетельства об уровне владения эстонским языком и о порядке выдачи свидетельств**

**Постановление министра образования и науки от 11 июня 2008 г. № 33**

Постановление вводится на основании части 10 статьи 5<sup>1</sup> Закона о языке.

### **Глава 1**

#### **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

##### **Статья 1. Сфера регулирования постановления**

Постановлением устанавливаются форма и порядок выдачи свидетельства об уровне владения эстонским языком.

##### **Статья 2. Свидетельство об уровне владения эстонским языком**

Свидетельство об уровне владения эстонским языком (далее – *свидетельство*) – документ с неограниченным сроком действия, удостоверяющий уровень владения языком, который выдается лицу, сдавшему уровеньный экзамен по эстонскому языку (далее – *экзамен*).

##### **Статья 3. Заказ и регистрация бланков**

(1) Заказ свидетельств организует Государственный экзаменационный и квалификационный центр (далее – Экзаменационный центр).

(2) Бланки свидетельств относятся к документам, которые хранятся и используются на условиях и в порядке, установленных правовыми актами.

### **Глава 2**

#### **ФОРМА СВИДЕТЕЛЬСТВА И УСЛОВИЯ ВЫДАЧИ СВИДЕТЕЛЬСТВ**

##### **Статья 4. Форма свидетельства**

Свидетельство оформляется на специальном бланке формата А4 с элементами защиты и нанесенными печатным способом изображением малого Государственного герба, словами «EESTI KEELE TASEMETUNNISTUS», серией и номером свидетельства. Форма свидетельства вводится в приложении к постановлению.

---

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

---

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(2) Бланки свидетельств имеют единую нумерацию, состоящую из обозначения серии «АВ» и шестизначного номера.

(3) Основным цветом бланка свидетельства является белый с фоновым голубым узором.

### **Статья 5. Данные, вносимые в свидетельство**

(1) В свидетельство вносятся следующие данные на эстонском языке:

- 1) имя и фамилия получателя свидетельства;
- 2) личный код получателя свидетельства, в случае отсутствия кода – число, месяц и год рождения;
- 3) название присвоенного уровня владения языком;
- 4) результаты по навыкам владения языком;
- 5) словесная характеристика уровня владения языком;
- 6) дата и место сдачи экзамена, номер протокола;
- 7) имя и фамилия директора Экзаменационного центра.

### **Статья 6. Заверение и выдача свидетельства**

(1) Экзаменационный центр извещает лицо письменно или по электронной почте о месте получения свидетельства в течение тридцати (30) дней со дня успешной сдачи экзамена.

(2) Свидетельство выдается под расписку лично получающему свидетельство лицу на основании удостоверяющего личность документа, установленного Законом о документах, удостоверяющих личность, или под расписку уполномоченному им лицу на основании письменной доверенности.

(3) Свидетельство заверяется подписью директора Экзаменационного центра и печатью Экзаменационного центра.

## **Глава 3**

### **ХОДАТАЙСТВО О ВЫДАЧЕ ДУБЛИКАТА И УСЛОВИЯ ВЫДАЧИ ДУБЛИКАТОВ**

#### **Статья 7. Ходатайство о выдаче дубликата**

(1) Владелец свидетельства может ходатайствовать о выдаче дубликата, если:

- 1) текст оригинального документа стал неудобочитаемым;
- 2) выявлена неточность, допущенная при оформлении оригинального документа, или неверность данных, внесенных в оригинальный документ;
- 3) оригинальный документ испорчен, утрачен или похищен;
- 4) оригинальный документ легализован или заверен апостилом в порядке, установленном правовыми актами.

(2) Ходатайствующий о выдаче дубликата подает в Экзаменационный центр соответствующее ходатайство, указывая причину подачи ходатайства, свои персональные и контактные данные и время сдачи экзамена.

(3) В случаях, указанных в пунктах 1, 2 и 4 части 1, ходатайствующий о выдаче дубликата прилагает к ходатайству оригинальный документ, который в случаях, указанных в пунктах 1 и 2 части 1, подлежит уничтожению Экзаменационным центром после выдачи дубликата.

### **Статья 8. Оформление дубликата**

(1) Дубликат оформляется на эстонском языке на бланке свидетельства, действующем на момент выдачи дубликата.

(2) На дубликат наносится текст, имевшийся в оригинальном документе (за исключением случая, указанного в пункте 2 части 1 статьи 7). В правом верхнем углу бланка делается отметка следующего содержания «Tunnistuse nr duplikaat» с указанием номера оригинального документа и проставлением даты выдачи дубликата.

(3) Дубликат заверяется подписью директора Экзаменационного центра и печатью Экзаменационного центра.

### **Статья 9. Выдача дубликата**

(1) Экзаменационный центр принимает решение о признании оригинального документа недействительным и о выдаче дубликата в течение тридцати (30) дней со дня получения ходатайства о выдаче дубликата. Решение о признании оригинального документа недействительным и о выдаче дубликата оформляется в письменном виде.

(2) В случаях, указанных в пунктах 1–3 части 1 статьи 7, при выдаче дубликата оригинальный документ признается недействительным.

(3) Экзаменационный центр публикует сообщение о принятии решения о признании оригинального документа недействительным в официальном издании «Ametlikud Teadaanded».

(4) Расходы на извещение о признании оригинального документа недействительным оплачивает Экзаменационный центр.

(5) В случае, указанном в пункте 4 части 1 статьи 7, оригинальный документ недействительным не признается.

(6) Дубликат выдается под расписку ходатайствующему о выдаче дубликата лицу на основании удостоверяющего личность документа, установленного Законом о документах, удостоверяющих личность, или под расписку уполномоченному им лицу на основании письменной доверенности.

(7) Дубликат имеет равную с оригинальным документом юридическую силу.

## Статья 10. Отказ в выдаче дубликата

(1) В выдаче дубликата должно быть отказано, если выяснится, что:

- 1) ходатайствующий о выдаче дубликата представил заведомо ложные данные;
- 2) отсутствуют данные о выдаче оригинального документа;
- 3) отсутствуют основания выдачи дубликата, установленные пунктами 1–4 части 1 статьи 7.

(2) Решение об отказе в выдаче дубликата оформляется письменно и доводится до сведения ходатайствующего о выдаче дубликата в письменном виде в течение пяти (5) рабочих дней со дня принятия решения.

Министр Тынис Лукас  
Канцлер Янар Хольм

Приложение к постановлению опубликовано в электронном издании "Riigi Teataja". Основание: Часть 2 статьи 4 Закона о «Riigi Teataja» и резолюция государственного секретаря от 17.06.2008 г. № 17-1/08-04108.